



6692

سفرِ پارے

اسیم

حیدرآباد کیسٹو
۱۹۴۴ء

تمہید

کئی سال پہلے ایک یادداشت کے طور پر میں نے مختلف سفر کے مشاہدوں کو قلم بند کر لیا تھا اور اب اس امید میں ان کو شائع کر رہا ہوں کہ وہ شاید بعض لوگوں کی تفریحی مطالعہ کی مستحق ہوں یا ان لوگوں کے لئے کام کی باتیں ثابت ہوں جنہیں ادبیات اور تمدن سے دلچسپی سماج سدھار سے نگاہ دار فابی کاموں میں داخل ہے۔

یہ سفر بارہوی کے کام کے ثابت ہوں یا نہ ہوں ان سے کسی کو دلچسپی پہنچانے پر اس کا امکان ضرور ہے کہ غلط تاویلوں سے یا عام باتوں کو خاص افراد سے منسوب کرنے سے رنجش اور شکایتیں پیدا ہوں مگر جب انسان کی نیت اجتماعی سدھار و سوتوا سے غرض مند ہوں گے عتاب اور زائدانوں کی مخالفت بلکہ اتہام بازی کے لئے تیار ہونا چاہئے۔

کچھ اکتھوا پکھنے کے لئے جب بعض سنہری تحریریں تنقید کی آگ میں ڈالی گئی تھیں اس وقت سے میں ان مخالفتوں کا کچھ سمجھ مادی بھی ہو گیا ہوں اور اب بھی میرا خیال ہے کہ رائے عامہ کو خاطر خواہ طور پر تشکیل دینے کے لئے علمی کتابوں اور تحقیقی مقالوں سے زیادہ عام فہم مزاحیہ طنزیہ یا دلچسپ تحریریں ضروری ہیں میرا خیال ہے کہ میں نے اس صداقت کے پس منظر کے ساتھ بعض اصلاح طلب امور کو شاید کسی قدر دلچسپ انداز میں بیان کیا ہے۔ کم سے کم میری کوشش یہی تھی

اسیم

سفر پارے

سفر کی چند یادگار باتیں

یا

سماج و سیاست و معیشت و زبان

تشریحی و تنقیدی تبصرہ

از
اسیم

حیدر آباد بک ڈپو

ایٹھنک روڈ
حیدر آباد دکن

قیمت
۵۱

عبد آفریں برقی پریس
حیدر آباد دکن

فہرست

صفحہ

- ۱۔ تمہید ۶
- ۲۔ تاج محل اور اردو ۷
- ۳۔ خان بہادری اور اردو ۹
- ۴۔ رعایا اور درختوں کی ہم نفسی ۹
- ۵۔ ریلوے کی اردو ۱۲
- ۶۔ مسلمان اور اسراف ۱۶
- ۷۔ لاہور اور اردو ۱۸
- ۸۔ سرسید کی حاضر دماغی ۱۹
- ۹۔ خود غرضوں کی مطلب پرستی ۲۲
- ۱۰۔ کل ہند فلسفہ کا منکر میں کا دیوالیہ ۲۴
- ۱۱۔ جاگیردار صاحب کی زبان دانیاں ۲۹
- ۱۲۔ ایک قصہ ۳۲
- ۱۳۔ ایک اور قصہ ۳۲
- ۱۴۔ عورتوں سے خشن ساوگ ۳۶
- ۱۵۔ حیدر آبادی جھٹکا اور معاشرتی درجے ۳۷
- ۱۶۔ مرکزی اردو کتب خانوں اور صدر مرکزی کتب خانے کی ضرورت ۳۸
- ۱۷۔ شاعری اور اصلاح معاشرت ۴۵
- ۱۸۔ بہاؤیے "امداد" ۵۰
- ۱۹۔ طنزیہ لطیفہ ۵۷

سفرِ پارے

سفر کی یادگار باتیں

سماج محل اور اردو

سب سے زیادہ جس چیز سے مجھے حیرت ہوئی شمالی ہند کی مغرب زدگی اور انگریزیت پسندی ہے چنانچہ خاص و آبے میں جو نہ صرف ہندوستانی تہذیب و تمدن کا گہوارہ بلکہ اردو کا وطن ہے اور کئی ہندوستانی زبانوں اور تمدنی تحریکوں کا سرچشمہ ہے، معمولی معمولی لوگ بلاوجہ انگریزی لفظوں کا استعمال کر کے اپنی مغرب زدگی کا ثبوت دیتے ہیں خیال

تھا کہ ادھر دس بارہ برس سے ہندوستانی زبانوں کا عروج ہوا ہے
 ہے کئی زبانوں میں کانگریسی حکومت قائم ہو گئی ہے ممکن ہے
 کہ حالات کچھ بہتر ہو گئے ہوں، لوگوں کی جانسی اور مالی حالت
 کے ساتھ خیال نہ کرنا کہ شاید زبان بھی سنبھل گئی ہو مگر یہ دیکھ کر
 بڑا دکھ ہے کہ قدرتی اور زبانی نقطہ نظر سے ہم میں احساس کمتری
 ہے، آثار پائے جاتے ہیں اور ہم اس خط کی وجہ سے
 اپنی ذاتی تہ میل کر رہے ہیں آپ انیس یا نہ مائیں میں تو اپنی آنکھوں
 دیکھ رہا ہوں، انہیں سننے بائیں لکھ رہا ہوں، اور میرا مقصد اظہار
 حقیقت اور دعوت اصلاح ہے کہ دل آزاری یا وعظ پسندی۔
 ”سماج محل کے ایک موروثی خادم کو میں نے کسی دوسرے
 شخص کو کہتے سنا کہ

”وہ اس بڑی کے پرے ہے“

بڑی؟؟؟ عجب!! یہ کیا؟؟؟ درخت!!
 جس ماک کے چھوٹے بڑے سب اسی خط میں مبتلا ہو کر
 بے وجہ انگریزی لفظوں کا استعمال کر کے اپنی ادھوری تعلیم
 کا اظہار کریں تو پھر ان کم سمجھ ان پڑھوں کا
 کیا قصور اگر انہوں نے بھی اپنی قابلیت جاننے کے لئے
 انگریزی لفظ سیکھ رکھے ہوں؟

خاں بہادری اردو

ایک ”خاں بہادر“ کے ہاں مہمان تھا۔ ان کے ایک ملاقاتی سوٹ بوٹ میں گھوڑی چباتے ہوئے موٹر سے اترے رسمی طور پر میرا بھی تعارف کرایا گیا ان میں باتیں ہونے لگیں ایک خاموش سننے والے کی حیثیت سے مجبوراً بیٹھا رہا۔ گھر کی بیماری اور عدم فرصت کا ذکر ہوا۔ ایک نے کہا:

”میری وائف کو ان دنوں بہت کام تھا اور وہ آپ کے اس ملنے نہ آ سکیں“

جواب ملا:-

”میری وائف کو بھی ملنے کا بہت اشتیاق ہے نہ جانے . . .“

میں سمجھتا تھا کہ یہ صرف دکن کے مغرب زدہ خطیوں کا شیوہ ہے کہ بوی کو بوی کہتے انہیں شرم آتی ہے۔ وائف کہتے شرم نہیں آتی مگر اب معلوم ہوا کہ وندھیا چلے پرے بھی مغربیت کا اندھا جنوں روزمرہ کی گفتگو کو غارت کر رہا ہے۔

رعایا اور درختوں کی نصیبی

ضلع فرخ آباد پہنچا۔ رات ہو گئی تھی۔

وہاں کے کئی چھوٹے بڑے زمینداروں کا حال معلوم ہوا۔ وہ ایک
 سے ملاقات بھی ہوئی۔ بڑی بڑی کوٹھیوں میں رہتے ہیں موثر نشین ہیں
 کثرتِ غذا تو ندین کر سڈول پن اور۔ صحت کو غارت کر رہی ہے،
 بڑھیا سگریٹ یا سگار پیتے ہیں، اور یہ گلے کرتے ہیں کہ کانگریسی
 حکومت کی وجہ سے زمینداریاں تباہ ہو گئی ہیں، گانہ سے
 مطلق آمدنی وصول نہیں ہوتی، سب گھرانے برباد ہو گئے ہیں۔ اگر
 تباہی اور بربادی کے معنی موثر نشینی، سینما بینی، سگسٹ نوشی اور
 مفت خوری ہے تو ہم بھی کہہ سکتے ہیں کہ کاش ایسی تباہی اور
 ”بربادی“ سب کو نصیب ہو، سچ تو یہ ہے کہ ابھی کتنا بھی ڈھلے
 پاؤں کا رہتا ہے! استحصال کرنے والوں پر کتنی ہی پابندیاں
 لگائی جائیں، نوچ کھسٹ کے لئے انہیں موقع ملتے ہی ہیں۔
 چدم برم یونیورسٹی کی سرپرستی میں کل ہند معاشی کانفرنس ہو رہی
 تھی۔ زمینداروں کے ناجائز، خلاف قانون اور جاہلانہ استحصال
 کا ذکر تھا، الہ آباد یونیورسٹی کے امریکی پروفیسر معاشیات نے جو
 ساہا سال سے اس عہدے پر فائز تھے اور اودھ کے حالات
 سے اچھی طرح واقف ہو گئے تھے دیرانہ طریقہ پر صاف صاف
 کہا تھا کہ ”زمینداروں میں ایک عام۔ دستور ہے کہ جب زمیندار
 کے گھر کے کسی فرد کی شادی ہوتی ہے تو علاوہ معمولی محصولوں
 کے ایک خصوصی محصول وصول کرتے ہیں جسے۔ ”مشادیانہ“

کہتے ہیں، جب زمیندار کسی بڑے عہدہ دار خصوصاً لاٹ صاحب کو مدعو کرتا ہے تو ان غریب کسانوں اور گائو والوں سے ایک اور خصوصی محصول لیا جاتا ہے جسے ”دعوتانہ“ کہتے ہیں اور چند سالوں سے یہ دستور ہوتا جا رہا ہے کہ جب زمیندار صاحب کو ایک نئی موٹر کی ”ضرورت“ ہوتی ہے تو پھر ایک خصوصی محصول عائد کرتے ہیں جسے مقامی اصطلاح کی بموجب — موٹرانہ کہتے ہیں۔ آپ اندازہ کر سکتے ہیں مقررہ محصولوں کے علاوہ یہ گونا گوں خصوصی محصول ادا کرتے کرتے ان غریبوں کی کیا حالت ہو جاتی ہو گی، ممکن ہے کہ فاضل پروفیسر کے اصل الفاظ کچھ اور سہول مگر ان کا مطلب یہی تھا جو میں نے بیان کیا ہے۔ روڈاد موجود نہیں اور حوالہ دیتا۔ ہماری ”دعوتی“ انجینس بھی روڈاد نویسی کے فن سے اچھی طرح واقف ہیں۔ لوگ جہاں تک ہو سکے کوئی ایسی بات نہیں لکھتے جو گورنمنٹ یا مالدار حلقوں کے خلاف ہو خیال تو کیجئے کہ جس ”علمی روڈاد“ میں یہ لکھا ہے کہ لاٹ صاحب کس وقت تشریف لائے ان کا استقبال کیونکر کیا گیا وغیرہ اس میں اس محصول کا ذکر نہیں کیا گیا بہر حال مجھے تو ایسی کئی موٹریں نظر آئیں جن کے متعلق شبہ کیا جاسکتا تھا کہ وہ ”موٹرانوں“ کی بدولت خریدی گئی ہیں۔ صبح جب اس ضلع کی مختلف سمتوں میں گھومنے کا اتفاق ہوا تو میں نے دیکھا کہ بیشمار درختوں سے طفیلی بیلین

(PARASITES) پٹی ہوئی ہیں^{۱۲} سیلوں چلے جائیے۔ جلد صحر چلے دیکھئے تمام چھوٹے بڑے درخت ان بے جرگی سیلوں سے پٹے پڑے ہیں۔ شاید ہی کوئی درخت ہو جو ان طفیلی سیلوں سے لدا ہوا نہ ہو۔ واں کی سماج، معیشت اور نباتات کی ہم نصیبی کیونکر مشاہدہ سے سچی ہو میں نے دیکھا کہ واں کی آبادی کی طرح واں کے درختوں سے بھی فائدہ مستیاں پٹی ہوئی ہیں، خود غذا حاصل نہیں کرتیں وہ سدا کارس چوس رہی ہیں۔ یہ مبالغہ نہیں حقیقت ہے۔ آپ بھی جائیں تو خود مشاہدہ کریں کہ ہزاروں درخت ان نا بخار سیلوں کی وجہ سے نیم جان ہو رہے جارہے ہیں۔

ریلوں کی اردو

ہماری بدترین کمزوریوں میں ہماری غفلت، لا پرواہی، پست ذہنیت اور احساس کمتری ہے یہی وجہ ہے کہ ہم غیروں کے ہاتھوں اپنی تہذیب اور زبان کی بربادی گوارا کر رہے ہیں۔ اس بربادی کے اتنے ثبوت دیکھئے ہوئے یہ یقین کرنا مشکل تھا کہ تباہی کی یہ نشانیاں دو آہے میں نظر آ رہی ہیں اور اس تباہ کاری کو وہی ”اہل زبان“ گوارا کر رہے ہیں جن کی زبان تنستہ اور مستند سمجھی جاتی ہے۔

اگرچہ مجھے بھی علم ہے کہ ریلوں پر تبارازہ نہیں آئینی اعتباراً

۱۳
 سے ریلوے کے کاروبار میں ہمارا عمل دخل نہیں، مگر یہ بھی میں
 جانتا ہوں کہ ریلوے بورڈوں میں جتنے ہندوستانی افراد ہیں،
 چاہے وہ حکومت کے نمائندہ ہوں یا تجارتی اداروں کی طرف
 سے نمائندگی کر رہے ہوں، اگر وہ متحدہ طور پر ہندوستانی زبانوں
 کی تحقیقی مخالفت کریں تو اس خرابی کا بہت جلد خاتمہ ہو جائے۔
 مجھے خیال تھا کہ کانگریسی راج قائم ہونے کے بعد تحریری
 زبان سنبھل جائے گی، سرکاری محکمے زبان کی فصاحت اور
 پاکیزگی نہ سہی صحت کا خیال ضرور کریں گے مگر نہیں وہی پرانا
 ڈھڑا قائم تھا۔ پرانے بد تمیزیاں موجود تھیں۔ پرانی زبان کشی
 جاری تھی۔ بعض گارڈیوں کے نئے نئے ڈبوں میں بیٹھنے کا
 اتفاق ہوا تھا۔ ہر چیز کی ظاہر حالت سے پتہ چلتا تھا کہ ابھی
 ابھی یہ ڈبے بنے ہیں، ہر چیز نئی تھی جا بجا ضروری اعلانات
 کی تحریریں بھی نئی تھیں صرف — زبان پرانی تھی اور ہی زبان
 جو صاحب بہادر استعمال کرتے ہیں چنانچہ ایک اعلان تھا کہ:
 ”مسافروں کو ہتھیار کر دیا جاتا ہے کہ جب گاڑی
 چلتی رہے تب گاڑی کے دروازہ کو نہ کھول سکیں
 یا اپنے جسم کے کسی حصہ کو کھڑکی یا دروازے کے
 باہر نہ رکھیں کیونکہ یہ دونوں عادتیں خطرناک ہیں“
 خط کشیدہ لفظوں پر غور کیجئے۔ اس سے زیادہ مہمل عبارت

۱۴
 اور کیا ہو سکے گی؟ وہ بھی اس ریلوے کی جوار و اور ہندی کے
 گہواروں میں ڈولتی ہے، اردو کے سرشتیوں سے سیراب
 ہو رہی ہے، دو آبہ کی دولت سے مالا مال ہو رہی اور بیچ بچ
 دہلی کی زبانی نکسال لال قلعہ میں سے گذرتی ہے۔

شاید آپ کو معلوم نہ ہو یا معلوم بھی ہو تو بھول گئے
 ہوں کہ دہلی سے غازی آباد کو جو ریل جاتی ہے وہ شاہان دہلی
 کی قیام گاہ اکبر کے بنائے ہوئے قلعہ اور بہادر شاہ ظفر کی باجگاہ
 میں سے گذرتی ہوئی جاتی ہے اور اس ریل کی تعمیر کے وقت
 محض سہولت اور کفایت کی خاطر لال قلعے کی دیواروں کو توڑ مار
 کے برابر کیا گیا اور رہتی دنیا کے سامنے اپنی بربریت اور غارت
 پسندی کا ثبوت دیا گیا غرض لال قلعہ ٹوٹا، اس میں سے ریل گذر گئی
 انگریزی مطلق العنانی کا بھی خاتمہ ہوا مگر ریلوں کی زبان نہ سنبھلنا
 تھی نہ سنبھلی! کیا کوئی ان سے پوچھنے والا نہیں کہ اس قسم کے ٹھس
 جملے کا کہ

”اپنے جسم کے کسی حصہ کو باہر نہ رکھیں“

کیا مطلب ہے؟ اس قسم کے بے معنی اور لغو اعلانوں کا کیا
 فائدہ؟ کیا اردو کے شیدائی، ہندی کے پریمی، ہندوستانی
 کے دلدادہ باقی نہیں ہیں کہ ریلوں کی زبان کشی کے خلاف جہاد
 کریں اور ان کے دماغ کو ٹھکانے لگائیں؟ اگر خود حکومت کو

صحیح زبان کا احساس نہیں تو ریلوے کے ممبر ریلوے بورڈوں کے ارکان، مجلس متقنہ کے اردو نواز اصحاب کیا کر رہے ہیں؟ یہ ایک ہی اعلان نہیں جسے نظر انداز کیا جاتا۔ اس قسم کے ہزاروں اعلان انگریزی شپہ خانوں، تار گھروں، سرکاری دفاتروں اور ریل کے ڈبوں میں نظر آتے ہیں تعجب ہے کہ اردو کی مٹیانا کا اسی صوبے میں کی جائے جو اردو کا دطن موہو اور — اہل زبان خاموش بیٹھے رہیں؟! الہ آباد میں ”ہندستانی اکیڈمی“ اعظم گڑھ میں ”دارالمصنفین“، قندل باغ میں ”اردو اکادمی“، پریگ میں ”ہندی سائنسہ سہیلین“، ”ناگری پرچاری سبھا“، کامن بنارس موہو اور انجمن ترقی اردو کا صدر مرکز دہلی میں ہو پھر بھی اس صوبے میں زبان کی توہین آمیز اور حقارت انگیز عبارتیں گوارا کی جائیں؟! ایک طرف تو سرکاری اور قومی یونیورسٹیوں اور کالجوں، مدرسوں اور پانڈے شالوں، مکتبوں اور درس گاہوں میں صحیح زبان سکھانے کی کوشش جاری ہے، اردو کے استادوں اور اردو کے پروفیسروں پر ملک و قوم کا رویہ صرف ہو رہا ہے اور دوسری طرف سرکار کے محکموں میں، سرکار کی ریلوں میں اردو کی ناقدری ہی نہیں اردو کی ستیاناسی اور غارتگری موری ہے اور ہم آپ خاموش بیٹھے فلسفہ بگھا رہے ہیں۔

مسلمان اور اسراف

شمال ہو یا جنوب، مغرب ہو یا مشرق ہندستان کی کسی سمت میں چلے جائیے آپ کو مسلمانوں کی یہ عام خصوصیت نظر آئے گی کہ وہ کماتے کم ہیں ثنائے زیادہ ہیں، تعمیری کاموں، قومی اداروں اور رفائی چیزوں پر کچھ توجہ نہیں کرتے، عیش و راحت نمود اور نمائش پر سب کچھ لٹانے آمادہ ہو جاتے ہیں جو لوگ مال دار ہیں، کھاتے پیتے گھرانوں سے تعلق رکھتے ہیں، عمدہ دار ہیں، وہی سب سے زیادہ تن آسانیوں میں مبتلا اور عیش پندیوں کا شکار ہیں جو کچھ دھن دولت، جائداد، نقدی بعض افراد بچاتے ہیں وہ نہ تو خود کسی تعمیری اور اصلاحی کام پر صرف کرتے ہیں اور نہ اولاد کو اس کی توفیق ہوتی ہے نتیجہ یہ کہ محتاط باپ کے مرنے پر عیش پسند وارث انتہائی بے جگری سے پیسہ لٹا دیتے ہیں۔ انہیں احساس ہی نہیں ہوتا کہ ان کے بزرگوں نے کس جگر خاشی سے پیسہ جمع کیا تھا غرض ہجر مستثنیات کے رویوں کی قسمت میں لٹنا ہوتا ہے اور وہ لٹائے جاتے ہیں اب یہ کون پوچھے کس سے کہے؟ اور کہے بھی تو ماننا کون ہے کہ مسلمانوں کا رویہ اگر لٹنے ہی کے لئے ہے تو وہی کیوں نہ لٹائیں جنہوں نے پسینہ بہا کر خود کمایا تھا؟

نہایت معتبر ذریعہ سے مجھے معلوم ہوا کہ ایک صاحب اپنے
 بیٹے کی تکمیل تعلیم کے لئے آٹھ ہزار چھوڑ گئے تھے، ان کے
 انتقال کے چند سال بعد اس رقم کو خاندان والوں نے...
 شادی کی دھوم دھام پر لٹا دیا اور وسط ادھ کے ایک چھوٹے
 شہر میں شادی ہو رہی تھی جس میں میں بھی شریک تھا۔ اس پاس
 کے شہروں سے دو تین ٹائٹوں اور مراسیوں کے علاوہ ٹھکانا
 طور پر لکھنؤ کی ایک گانے والی کو چار پانچ سو روپیہ اور آنے
 جانے کا کرایہ دے کر بلا لیا گیا تھا۔ شادی عزیزوں میں ہوتی
 تھی دولہ دلہن بھی رشتہ دار تھے۔ سارے خاندان کو مرحوم
 کی وصیت کا علم اور محفوظ رقم کی غرض سے واقفیت تھی۔
 پھر بھی حسب معمول گونا گوں اور پیچ در پیچ تاویلیں کر کے
 مرحوم کی رقم میں خیانت کی گئی، سارا پیسہ بارات اور استقبال
 کھانے اور عصرانے، ناچ گانے اور باجے گاجے پر لٹا دیا۔
 کسی انجمن کو، کسی کار خیر میں، کسی مستحق ادارے کے لئے ایک
 روپیہ بھی نہیں دیا گیا اور اسی طوائف کو ”سہرہ“ گانے کے
 نیگ میں مقررہ معاوضہ کے علاوہ (خسے) دے ڈالے۔
 اسی وقت ایک صاحب نے دبی آداز میں کہا ”مال مفت
 دل بے رحم“! سینے والوں نے سنا اور سب کو مرحوم کی
 وصیت یاد آئی۔ ایک صاحب کہنے لگے۔ ”دیکھا آپ نے؟“

۱۸
یہ ہے مسلمانوں کو اپنی ضرورتوں کا احساس! اس طرح مرحوم
عزیزوں کی وصیتوں اور ارادوں کا لحاظ کیا جاتا ہے اور
اس طرح کار خیر کی مد سے روپیہ نکال کر نمود پرستیوں اور
ظاہر داریوں پر لٹایا جاتا ہے! اور لطف یہ کہ لڑکائی ہے
اس کے خسر بی لے اور اس کے سارے صاحب بی لے!
پھر بھی یہی لوگ اصرار کر کے روپیہ لٹا رہے ہیں! یہی ہے
وہ تعلیم جس کا اس قدر ڈھنڈورا پیٹا جا رہا ہے۔ یہ اس عقل
و دانش بیاہ گریست! وہ اور بھی کچھ کہہ رہے تھے مگر میں بچا
بن گیا۔ بحث کا موقع نہ تھا ورنہ میں اعتراف کرتا کہ تعلیم نہ تو
عقل کی ضامن ہے نہ عمدہ کردار اور سیرت کی! غرض تعلیم کے
لئے محفوظ کردہ رقوم میں سے ایک عصمت فروش کو تو پانچ چھ
سول گئے مگر کسی قومی یا تعلیمی ادارے کے حصہ میں ایک پائی
نہ آئی۔ پچھلے پرنیٹھنے والی تو سودوں سے مالا مال ہوئی مگر
علی گڑھ اور ندوہ اعظم گڑھ اور دہلی کو ایک جبہ بھی نہ ملا۔
مسلمانوں کی لٹن ترائیوں اور ان کے حقیقی عمل میں کس قدر فرق ہے!

لاہور اور اردو

لاہور میں غضب کی سردی تھی مگر بچا بیوں کے جن سلوک
اور ان کی مہاں فوازیوں نے دل میں اتنی گرمی اور جان

میں اتنی تازگی پیدا کی کہ بیرونی سردی زیادہ اثر نہ کر سکی۔ مختلف طبقوں کے لوگوں سے ملنے کا موقع ملا۔ وہاں والوں کے حُسن سیرت کو دیکھ کر اپنے متعلق جو مغالطہ تھا دور ہو گیا۔ پنجاب کے وزیراعظم سر سکندر حیات خاں اور وزیر داخلہ خضر حیات دولتانہ سے ملاقات کا شرف حاصل ہوا۔ کھدرپور راجہ صاحب محمود آباد کے درشن نصیب ہوئے۔ پنجابیوں کی پگڑیاں بڑی بانگی ہوتی ہیں ان لوگوں کی جسمانی صحت اور سڈو بدن پر یہ طرے اور بھی زیادہ بانگے معلوم ہوتے ہیں حُسن صورت اور حُسن سیرت کے اعتبار سے پنجابیوں میں متعدد خوبیاں پائی جاتی ہیں۔ اردو نوازی، اچھی طباعت، خوش نویسی اعلیٰ کتابت اور عمدہ جلد سازی میں لاہور سے بڑھا تو بڑی بات ہے کوئی اس سے ہم سری بھی نہیں کر سکتا۔ غائب کے دیوان کے جیسے عمدہ مصور اور خوش نما ایڈیشن پنجاب نے شائع کئے ہیں وہ نہ صرف اردو بلکہ سارے ہندستان کے لئے قابل فخر ہیں۔

سر سید کی حاضر دماغی

کئی سال بعد علی گڑھ جانے کا اتفاق ہوا۔ سر سید کے لنگائے ہوئے پودے ہرے بھرے تناور درخت ہو گئے ہیں۔

۲۰
 ان کے پھل پھول دیکھ کر دل خوش ہوا ہے ایک شخص کی
 ہمت اور عقلمندی پر آفرین ہے کہ اس نے کیا کیا وقتیں
 اٹھائیں کیسے کیسے مالی مصیبتوں کا سامنا کیا مگر ہمت نہ ہارنا
 تھی نہ ہاری۔ سرسید کے متعلق ایک قصہ معلوم ہوا۔ آپ نے
 نہ سنا ہو تو آپ یقیناً دلچسپی سے سنیں گے اور کبھی سنا بھی تھا
 تو اس کی یاد تازہ ہو جائے گی۔ بہر صورت آپ دل ہی دل میں
 سرسید کی حاضر دعا غی اور افادیت پسندی پر صادم کریں گے۔
 قصہ یہ ہے کہ جب سرسید مسلمانوں کی قومی درس گاہ کے
 لئے روپیہ جمع کر رہے تھے تو ایک طوائف نے دس ہزار
 کا نقد چندہ بھجوا یا تمام ٹرسٹی انکار پر تلے تھے اور رقم واپس
 بھجوائی جا رہی تھی کہ سرسید کو اس کا علم ہوا انہوں نے فوراً منع
 کیا تمام ٹرسٹی حیران ہو گئے۔ سنا ہے کہ ایک نے صاف
 صاف کہہ دیا کہ ا۔

”حرام کی کمائیوں سے روپیہ لے کر آپ جس کالج کو
 سینجیں گے اس کے علم و اخلاق کا کیا معیار ہو گا! کیا آپ کی
 حالت ابھی سے ایسی گئی گذری ہو گئی ہے کہ..... آپ
 رنڈی بھڑوں کا پیسہ لینے بیٹھے ہیں“

سرسید نے جواب دیا:
 ”بھئی گھبرائے کیوں ہو! دیکھو تو کہ اس روپیہ کا بھی کوئی موزوں

مصرف نکل ہی آئے گا۔

غرض سرسید نے روپیہ رکھ لیا، شکریہ کی رسید بھجوا دی اور اس رقم سے مختلف حصوں میں بیت الخلاء بنواڈالے۔ دینہ والی نے نیک نیتی سے روپیہ دیا تھا۔ لینے والے نے نیک نیتی سے روپیہ لیا اور ایک مفید غرض پر مصرف کر کے دکھا دیا کہ نیک کام کرنا مفید کام کرنا ہے اور مفید کام کرنا۔۔۔ نیکی کرنا ہے۔ جہاں سرسید نے رشوت لینے والے کے درباروں، استعمالات و غصب لوٹ اور فریب سے لے کر واسطہ سریشیے اور طبقے کے ”مغزیوں“ سے پیسہ لیا تھا وہاں انہوں نے ”عصمت فروش“ سے بھی رشوت قبول کر لیا۔ جب ضمیر فروشوں سے روپیہ لینے میں کوئی ہرج نہیں تو عصمت فروشوں سے روپیہ لینے میں کیا قباحت ہے؟ یہ بھی سرسید کی مصلحت شناسی تھی کہ انہوں نے تنگ نظریوں کی خاطر اتنی رعایت کی بہر حال ان کی حکمت عملی قابلِ داد ہے کہ انہوں نے جھوٹی شہمی، بے موقع گھمنڈ اور بربر ذوالی نخوت سے متاثر ہو کر دس ہزار کا گراں قدر نقد چندہ کھونے نہ دیا۔

جب میں اپنے شہر میں اور دوسرے شہروں اور قصبوں میں لوگوں کو عام راستوں پر غلاطت کرتے اور گندگی پھیلاتے دیکھتا ہوں تو مجھے خیال آتا ہے کہ ضرورت انہیں بدتمیز یوں پر مجبور کرتی ہے علی گڑھ کے یونیورسٹی والے خوش قسمت ہیں کہ وہ بدتمیزی

۲۲
 کرنے پر مجبور نہیں۔ یہ ایک حقیقت ہے کہ اخلاق کا انحصار
 بڑی حد تک مادی دولت پر ہے۔ اخلاق اور شرافت، تینر
 اور تہذیب کی معاشی تاویل کیا غلط ہے کہ دولت اور سہولت
 ہیں صفائی اور پاکیزگی سکھاتی ہیں؛ مادی سہولتوں کے
 ماحول میں انسان صفائی کا مادی اور نفاست کا شوقین ہو جاتا
 ہے غلاظت اور گند کی مشیر انسانوں کے جمالیاتی احساسات
 کو غارت کر دیتی ہیں۔ کسی کا کہا ہوا یہ جملہ مجھے بار بار یاد آ رہا
 ہے کہ

”وہی روپیہ اچھا ہے جس کا مصرف ٹھیک ہو اور
 وہی آدمی بھلا ہے جس کا خاتمہ بالخیر ہو۔“

خود غرضوں کی مطلب پرستی

علی گڑھ ہی میں بعض مشتبہ قابلیت اور مخلوط اخلاق کے
 لوگوں کو دیکھ کر اس خیال کی تقویت ہوئی کہ بعض لوگ جو قومی
 اداروں کو چھ دام بھی دینا گوارا نہیں کرتے اپنے مطلب
 اور فائدے کے لئے قومی اداروں اور تعلیمی درس گاہوں کو
 لوٹنے اور اس سے مستفید ہونے سب سے پہلے تیار ہو جاتے
 ہیں لاہور میں بھی میں نے یہ مشاہدہ کیا۔ انجمن حمایت اسلام
 کی پچاس سالہ جوبلی منائی جا رہی تھی یہ وہی مشہور انجمن ہے جس کے

۲۳
 سالاد جلسوں میں اقبال نے اپنی بہترین نظمیں سنائی تھیں یہ وہی
 انجمن ہے جس کا شمار ہندوستان کی بہترین رفاہی انجمنوں میں
 ہونا لازمی ہے یہ وہی انجمن ہے جس نے عمل کے ذریعہ اپنے
 وجود کی ضرورت اور افادیت کو کوئی بار ثابت کیا ہے۔ علما و
 کے تیس ہزار کے عطیہ کا اعلان کیا گیا، حکومت پنجاب نے
 بھی اُسی قدر رقم دی، اہل خیر نے مختلف رقمیں عطا کیں۔
 غریبوں سے ”پیسہ فنڈ“ میں پیسہ پیسہ جمع کیا گیا مگر ایسی عمدہ
 انجمن کے لئے اور ایسے زرین موقع پر بھی بعض لوگوں نے
 باوجود استطاعت کے کچھ نہ دیا۔ انجان بن جانے والوں میں
 بعض بڑی بڑی ہستیاں تھیں اس قسم کے خود غرض مطلب ستوں
 میں سے ایک کے صاحبزادے بنی تھے جیسا معمولی امتحان
 وہ بھی معمولی درجے میں پاس کر کے ہندوستان کی ایک مشہور
 درس گاہ میں نسبت آزمائی کے لئے آئے تھے۔ ان کے والد
 بھی ساتھ تھے جنہوں نے اس قومی درس گاہ کو باوجود عیش و
 کے کچھ نہیں دیا تھا۔ انہوں نے ایسی جوڑ توڑ کی اور خوشہ
 اور منت سماجت کر کے ایسا زور باندھا کہ آخر اپنے
 کم اہل بیٹے کو دو ڈھائی سو کی خدمت پر چپکا ہی دیا۔ ان
 سے زیادہ قابل ان سے زیادہ مخلص، ان سے زیادہ شریف
 منہہ دیکھتے رہ گئے۔ بعض لوگ قومی درس گاہوں میں جان و

۲۴
مال سے قربانیاں کرتے ہیں اور بعض لوگ جو تک بن کر قوم پر پلے
ہیں بعض لوگ اپنے عیش اور آرام کو قوم پر میٹے ہیں اور بعض عیش
اور آرام کی خاطر قومی دولت میٹتے ہیں۔

کل ہند فلسفہ کانگریس کا دیوالیہ

الہ آباد میں کل ہند فلسفہ کانگریس ہوئی تھی مختلف صوبوں اور
سمتوں سے لوگ آئے ہوئے تھے مگر تعداد کم تھی۔ علمی کانفرنسوں
کی رونق کم ہو رہی ہے جس رفتار سے شرکائے کانفرنس کی تعداد
گھٹ رہی ہے اس سے تیز تر رفتار سے کانفرنسوں پر جامعاتی
عنایتیں کم ہو رہی ہیں۔ الہ آباد والے سابقہ کانفرنسوں کی مہانداری
کرتے کرتے کچھ تھک بھی گئے تھے کچھ علمی کانفرنسوں میں پسلی کی سی
ندرت بھی باقی نہیں رہی تھی اور سب سے بڑھ کر یہ کہ علمی جلسوں کی رونق
بڑھانے کے لئے اپنی طرف سے مندوبوں کو بھیجنے کے لئے نہ تو

یونیورسٹیاں تیار ہیں اور نہ جہاں داریوں پر فراوانی سے روپیہ
خرچ کرنے کے لئے لوگ تیار ہیں پھر حال الہ آباد کی کوئی شکایت نہیں
جو کچھ بھی لکھا جا رہا ہے وہ گلے شکوے کے طور پر نہیں بلکہ صرف
برسبیل تذکرہ ہے سچ پوچھئے تو جو کچھ بھی الہ آباد والوں نے کیا وہ
اگرچہ ہم لوگوں کی من مانی توقعات سے کم تھا پھر بھی تذکرہ حالات کے
تحت بہت تھا۔ بات گئی گذری۔ تذکرہ کے قابل کوئی بات نہ رہی

اگر ایک واقعہ نہ پیش آتا۔ ہوا یہ کہ کانفرنس کے آخری روز مقررہ پروگرام سے زایداً، کمشنر صاحب الہ آباد نے فلسفہ کانگریس کے تمام ارکان کو عصر اپنے پر مدعو کیا یہ دعوت عین وقت پر دی گئی تھی چنانچہ زبانی مدعو کرتے ہوئے کانگریس کے معتمد نے سہذیت چاہی تھی کہ وقت کی تنگی کی وجہ سے رستے نہیں تقسیم کئے جاسکتے۔ ”سر یہ ازدوست می رسد نیکوست“ کہتے ہوئے تمام شرکائے کانگریس کمشنر صاحب کے دوست خانے کی طرف بٹھاے گئے بعضوں نے چلتے چلاتے کہہ ہی دیا۔

”آخر کسی نہ کسی کو احساس تو ہوا کہ مہمانوں سے کیسا سلوک کیا گیا۔ غنیمت ہے کہ کمشنر صاحب کو۔۔۔ جزوی تلافی کا خیال ہوا۔“

یہ ہے دنیا کوئی کیسی ہی نیکی یا مہربانی کرے یا ر لوگ کوئی نہ کوئی فقرہ کس دیتے ہیں بھلا کمشنر صاحب کو کیا پڑی تھی کہ وہ یونیورسٹی کی ذمہ داریوں کی تکمیل کرنے بیٹھے؟ اس بیچارے نے علم دوستی سے متاثر ہو کر بلا لیا اور یار لوگوں نے چٹ سے ایک بات جوڑ دی۔ غرض سب لوگ چار کی دعوت میں چلے گئے۔ ایسے جہاں دنیا کی بہت سی نعمتوں سے محروم رہے عصر انوں اور ٹی پارٹیوں میں بھی شریک نہیں ہوتا۔ وہ نہ کبک کھائے نہ بسکٹ نہ آئس کیم پیس نہ لیمن نہ چائے نہ شربت! لہذا وہ جا کر کیا کرتا؟ لوگوں سے

ملتا ہ سو دو تین دن سے کافی ملاقاتیں ہو چکی تھیں خیال کیا کہ وہی
 لوگ آج بھی ہوں گے جو کل تھے، پرسوں تھے۔ ہماری طرح
 یہاں بھی لوگ عہدہ داروں کو زیادہ بلاتے ہیں، میرے پھیر کے
 وہی لوگ ہوتے ہیں جن سے ہمیشہ ملاقاتیں ہوتی ہیں! لہذا
 چلو گنگا جی کی سیر کریں سنگم کی بہار دیکھیں۔ اور کچھ نہیں تو دل بہانے بیٹھا
 غرض دعوت چھوڑ میں تو سنگم پہنچا۔ تھوڑی دیر سیر کے بعد گھر واپس
 آیا، سامان ٹھیک ٹھاک کر کے اپنے مینر بان سے باتیں کر رہا
 تھا کہ وہ صاحب بھی پہنچ گئے جو میری طرح فلسفہ کا بگڑیس میں
 شرکت کی غرض سے آئے ہوئے تھے اور اسی گھر میں مہمان تھے
 جب ہم چلنے کو ہوئے تو میں نے بھی از روئے احتیاط ہٹوا نکال کر
 دیکھ لیا کہ واپسی کا ٹکٹ ہے یا نہیں۔ میرے ساتھی نے بھی
 اسی لئے جو جیب سے ٹکٹ نکالنا پاتا تو ہٹوانا سبب! دوسری
 جیب میں دیکھا وہی جیب ٹٹولی، بار بار جیب میں ہاتھ ڈالا
 چھوٹا دستی بکس، صوفیہ ڈالا، بڑا صندوق کھلوا یا، تمام کپڑے
 تتر بتر کر ڈالے مگر بٹوانہ ملا۔ ہمارے مینر بان کے لڑکے شرم زدہ حیرت
 میں کھڑے تھے۔ جب انہیں یہ معلوم ہوا کہ بٹوے میں نہ صرف وہی
 کا ٹکٹ تھا بلکہ دو ڈھائی سو روپے بھی تھے تو وہ اوپر شیمان ہوئے
 ریل کا وقت قریب آگیا تھا لہذا میں توجہ لگایا اور وہ وہیں رہ پڑے
 کہ جہاں جہاں وہ گئے تھے وہاں ہٹوا تلاش کرتے پھریں سیشن پر

معلوم ہوا کہ کانگریس میں شرکت کرنے والوں میں سے ایک او
کاٹوناغاب ہو گیا، کانپورا اور ٹاؤہ پر ٹھہرتا ہوا جب میں علی گڑھ پہنچا
تو معلوم ہوا کہ علی گڑھ سے پانچ طالب علم اور ایک پروفیسر صاحب
گئے تھے۔ تمام طالب علموں کے روپے ایک ہی صاحب کے پاس
تھے، جو سب سے زیادہ موثر یا را اور اس پارٹی کے خزانہ تھے، پانچوں
کے واپسی کے ٹکٹ بھی اُسی بٹوے میں تھے ٹکٹ کے علاوہ لٹہ نقد
روپیہ تھے موثر یا راں اور نواب دماغ پروفیسر دونوں کے بٹوے
اڑائے گئے تھے کئی اخباروں میں یہ خبر شائع ہوئی اور بعد میں مقبوضہ
سے بھی معلوم ہوا کہ کوئی شاطر ”جیب کترا“ کمشنر صاحب کے عہدے
میں پہنچ گیا تھا اور نفسیات الہیات اور ابعاد الطبیعیات میں کھوے
ہوئے ”فلسفیوں کو اس نے خوب لوٹا تھا اور لطف یہ کہ فلسفہ کانگریس
کے ارکان سمجھ رہے تھے کہ کمشنر صاحب کا کوئی عزیز یا دوست ہو گا او
کمشنر صاحب اس غلط فہمی میں تھے کہ وہ بھی کوئی — فلسفی ہو گا۔
علی گڑھ کی ایک ”دوستانہ“ محفل میں ہوا کھونے والے پروفیسر
کے ایک — گہرے دوست سارا قصہ سنا رہے تھے۔ یار لوگ
بڑا مزہ لے رہے تھے اور خوب فقرے چست کر رہے تھے
”بھئی خود انہوں نے مجھ سے کہا ہے اور میں ان ہی کے لفظوں میں
آپ کو یہ قصہ سنا رہا ہوں ان کا بیان ہے کہ ”میں اپنے میزبان کے لڑکوں
کو نیا لے جانے والا تھا مجھے کیا خبر تھی کہ ان ہی سے روپیہ مانگ کر

ان کو سنایا جانا پڑے گا جب میں کمشنر صاحب کے عصرانے سے
 لوٹا ہوں تو سردی زیادہ ہو گئی تھی۔ خیال کیا کہ شیردانی آتا کر گرم
 سوٹ پہن لوں جب میں کپڑے بدل چکا تو شیردانی کی جیب سے
 بڑا نکالنے کے لئے جو میں نے ہاتھ ڈالا تو میرا ہاتھ جیب کی تہ کو
 نہیں پہنچا۔

ایک مہمہ روئے کہا

”نہ ہاتھ جیب کی تہ کو پہنچاؤ خود فلسفے کی تہ کو پہنچئے۔“ اس پر یہ ٹ
 پر ایک بڑا قہقہہ ہوا۔ سب فقہ و حجت کرنے والے کی طرف متوجہ
 ہوئے ”کیا کہا ہے! کیا کہا ہے! کی آدازیں بلند ہوئیں۔ ایک
 صاحب ہاتھ سے ہاتھ ملتے جا رہے تھے ”شابش! شتابش!
 کہتے جا رہے تھے فرط انبساط سے مجبور ہو کر ہر طرف فقہ و حجت کرنے
 والے سے بلکہ اوروں سے بھی ہاتھ ملاتے جا رہے تھے اور
 بار بار یہ جا رہے تھے کہ کیا کہا ہے۔ نہ جیب کی تہ کو پہنچئے نہ فلسفہ
 کی تہ کو پہنچئے! جس کمال سے فقرے باز صاحب نے ہوتے قہقہہ
 کو دہرا رہے تھے اور جس کمال اداکاری اور آواز کی آمار خرما
 سے اس وقت کی کیفیت کا نقشہ پیش کر رہے تھے وہ واقعی دواطلب
 تھا۔

غرض اخباروں میں، محفلوں میں، بزم اغیار میں اور دوستوں
 میں دو چار دن یہی ذکر ہوتا رہا۔ کمشنر اور پوسر پوینو سنی اور

۲۹
 فلسفیوں پر خوب خوب پھتیاں ہوئیں ایک صاحب نے تو مجھ سے
 بھی صاف کہہ دیا: آپ کا بٹوا بھی ضرور غائب کیا گیا ہوگا یہ آپ نے
 عقلندی کی کہ بٹوا کھو کر۔ انجان بن گئے ابہر حال اس بٹوے کا
 کی وجہ سے چند دن خوب گفتگو کا موقع ملا۔ چند لوگوں کو روپیہ کا
 نقصان ضرور ہوا مگر جتنا روپیہ ان لوگوں نے کھو یا اس ایک شخص
 نے حاصل کر لیا اور ساری قوم کو ثنات کی بدولت جو خوشی ہوئی
 وہ قوی نفع والا وہ محفل بھی یاد رہے گی۔ ایک کے کمال نے سب کو
 بار بار خوش کیا تھا اور ایک فقرہ کو مختلف طریقوں سے ادا کر کے
 رنگینی پیدا کی تھی۔

جاگیردار صاحب کی زبان دانیاں

ریل کی دوستیاں ”بھی خوب ہوتی ہیں۔ میں تنہا ڈبے میں
 بیٹھا ہوا تھا۔ سکندر آباد پر ایک سفید پوشل درخوش باش حضرت
 تشریف لائے۔ ڈبے میں داخل ہوتے ہوتے ہی انہوں نے
 بڑی تپاک سے ”آداب عرض ہے“ کہا۔ سامان رکھواتے
 جا رہے تھے قلیوں کو رو رہ کر ڈانٹ رہے تھے اپنے ملازم کو
 ہدایتیں بھی دیتے جا رہے تھے اور مجھ سے باتیں کرنے کی
 کوشش بھی کر رہے تھے مختلف اور بے ربط جملوں کی ”لو اہٹ“
 سے اُن کے سکون قلب کا پتہ چل رہا تھا۔ ریل ابھی شہر سے باہر

بھی نہیں گئی ہوگی کہ ایسی باتیں شروع ہوئیں گویا وہ اور ہم برسوں کے ساتھی ہیں۔ معلوم ہوا کہ اپنی جاگیر تشریف لے جا رہے ہیں نصف شب تک ساتھ رہے گا سفر کا مقصد شکار ہے بڑا اصرار کر رہے تھے کہ میں بھی ان کے ساتھ چلوں بڑی مصیبتوں سے میں نے جان چھڑائی مگر یہ وعدہ کرنا پڑا کہ ممکن ہوا تو واپسی پر ضرور ان کی جاگیر بھی دیکھتا جاؤں گا۔ حُسن اتفاق دیکھئے کہ مجھے خلاف توقع ان کے اُس جانے کا موقع ملا جس وقت میں ان کی کوٹھی پر پہنچا وہ ورنڈے میں ٹہل رہے تھے مجھے دیکھتے ہی بڑی تپاک سے خیر مقدم کرنے دوڑے جب میں اتر چکا تو انہوں نے اپنے باغ کے مالی کو جو سامنے ہی کچھ کام کر رہا تھا آواز دے کر کہا:

”ارے۔ اکارا! ایول کی پوسورا!! دورا کا سامان اُنٹی لے؟ وہ ڈانگے میں سے آمار! ارکو! ناشتہ

جلدی تیار کرو چپو!!“

ان ہی فقروں سے جاگیر دار صاحب کی تلنگی دانی اور روانی کا اندازہ ہو گیا۔ میسخت زدہ انسان ہمیشہ تعریفی کلموں کے لئے بے قرار رہتا ہے جاگیر دار صاحب بھی مجھ سے دو چاہتے تھے مگر مجھے خاموش دیکھ کر خود ہی کہنے لگے۔

”بھئی ہم لوگوں کو یہ اور مصیبت ہے زبانیں سیکھتے سیکھتے ناک میں دم آ جاتا ہے! انگریزی جانا لازمی

ہے۔ اردو تو خیر اپنی زبان ہے اور کم میں بھرتی یہ کہ
 رعایا کی خاطر تلنگی جاننا بھی ضروری ہے۔
 مجھ سے کچھ جواب بن نہ پڑا خاموش ہی رہا وہ مجھ سے تعریف
 سننے کی امید رکھتے تھے اور یہاں جھوٹی باتیں بنانے کا سہرا ہی
 نہیں۔ یہی غنیمت ہے کہ میں نے ان سے صاف صاف یہ نہیں
 کہا کہ

”رعایا کی خاطر تلنگی بعد میں سیکھتے رہے پہلے اپنی
 زبان تو سیکھ لیجئے“

زبانوں کے مسئلہ سے دلچسپی ہونے کے بعد مجھے اچھی طرح
 معلوم ہو گیا کہ بالعموم حیدرآباد کے عہدہ داروں اور جاگیرداروں
 کی استعداد ملکی زبانوں میں پانچ دس بے تکے جملوں اور پچیس تیس
 لفظوں تک محدود ہوتی ہے اور ان ہی کو وہ فرض غرض سے
 استعمال کر کے موقع بے موقع اپنی تلنگی کی مہارت جتاتے ہیں۔
 لطف کی بات تو یہ ہے کہ جتنے لفظ مثلاً نیل، تیکرا، پو، و دو
 یہ جانتے ہیں، ان ہی کے مترادف اتنے ہی لفظ ان کے ملازم
 بھی سمجھتے ہیں! اس کے بعد نہ یہ کچھ بول سکتے ہیں نہ وہ کچھ سمجھا
 ہے، جو کچھ ہوتا ہے وہ صیغہ داروں، ٹیلوں، پٹواریوں کے
 توسط سے ہوتا ہے یا محض اشاروں پر سرکاری اور خانگی کاروبار
 چلتا ہے!

ایک قصہ

یہاں مجھے ایک دلچسپ قصہ یاد آیا۔ محض تفریح طبع کے لئے لکھ رہا ہوں سنا ہے کہ ایک عہدہ دار صاحب جو حقیقت میں شکار کے بہت شوقین تھے دورہ کرتے ہوئے آصف آباد کے قریب آئے ہوئے تھے دن بھر دفتری کام موتا رہا۔ شام کے وقت عہدہ دار صاحب اپنی قیام گاہ کے سامنے ٹل رہے تھے اتفاق سے مقامی دفتر کے صیغہ دار بھی سلام کے لئے آنکے۔ ان میں باتیں سونے لگیں شام سو چکی تھی نویں کا چاند اُٹھا اور زمین کو منور کر رہا تھا اس رومانی فضا میں عہدہ دار صاحب نے پوچھا کہ

”کہئے یہاں کچھ شکار بھی ملتا ہے؟“
صیغہ دار صاحب نے اُتھ جوڑ کر کہا:

”جی ہو سرکار بوریچے، نیل گائے اور —“
عہدہ دار صاحب نیک آدمی تھے۔ صیغہ دار کے شوق شکار اور ذوق انتخاب کو معلوم کر کے مسکرا کر خاموش ہو گئے!

ایک ورقصہ

انا وہ میں ایک صاحب سے ملاقات ہوئی جنہیں حیدر آباد

سے بڑی دلچسپی ہے، ساہیوال حیدر آباد میں رہ چکے ہیں۔ بڑے شوق سے حیدر آباد کے متعلق باتیں سنتے ہیں اور سناتے ہیں۔ میں نے ان سے کہا کہ ”حیدر آباد کے نیم تاریخی قصے بھی بہت دلچسپ اور بسا اوقات بہت سبق آموز ہوتے ہیں“ کہنے لگے

”ہاں۔ خوب یاد آیا کئی سال قبل نیرنگ خیال میں مرزا فرحت المشریک کا ایک مضمون پڑھا تھا جس میں حیدر آباد کے متعلق بڑے عمدہ عمدہ قصے لکھے تھے۔ تعجب ہے کہ یہ نہایت دلچسپ مضمون مرزا صاحب کے مضامین میں کیوں نہیں شائع ہوا؟ وہ تو اس قابل ہے کہ مختلف رسالوں میں شائع کیا جائے تاکہ زیادہ سے زیادہ لوگ لطف اندوز ہوں میں نے نیرنگ خیال کا وہ نمبر بڑی احتیاط سے رکھا ہے اگر کوئی ایڈیٹر اس مضمون کو نقل کرنا چاہے تو میں دے سکتا ہوں۔“

کچھ دیر خاموش رہ کر کہنے لگے:

”مجھے بھی حیدر آباد کے امیر دہل اور عہدہ داروں کے متعلق بڑے اچھے اچھے قصے معلوم ہیں۔“

چنانچہ میرے اصرار پر انہوں نے دو چار قصے سنائے جس میں سے ایک ہدیہ ناظرین کرتا ہوں:

حیدر آباد کے ایک بہت بڑے عہدہ دار کی خدمت میں ایک

محضر پیش ہوا محض ان لوگوں کی طرف سے تھا جو سرکاری قرضہ
 حاصل کر کے تعلیم اور تفریح کی خاطر انگلستان گئے تھے اور
 وہاں سے وگرایا لانے کے بعد مختلف عہدوں پر مقرر کئے گئے
 تھے۔ ان میں سے بعض ۱۰۰۰ سے زیادہ اور اکثر تین چار سو
 ماہانہ تنخواہ اٹھا رہے تھے محضر پیش کرنے والوں کی درخواست
 تھی کہ ان کا قرضہ معاف کر دیا جائے اور دیلیس یہ پیش کی گئی
 تھیں کہ ”ان کا قرضہ تعلیمی قرضہ ہے۔ قرضہ لے کر انہوں نے
 تعلیم حاصل کی، تعلیم کی وجہ سے ان میں مہارت اور قابلیت
 نمودار ہوئی، اس مہارت اور قابلیت سے ملک متفید ہو رہا ہے
 نہ یہ قرضہ عیسائی تعلیم پاتے، نہ قابل بنتے اور نہ ملک متفید ہوا۔“
 لہذا قرضہ معاف ہو جائے چاہیے۔ اگرچہ محضر کے اصلی الفاظ مختلف
 ہوں گے مگر ان کا مطلب یہی تھا جو میں نے بیان کیا ہے بہر حال
 یہ محض نامہ درخواست نامنظور ہوئی پھر بھی تعلیم یافتہ وگرایا داروں کا
 یہ گروہ ”حق و انصاف“ کے مطالبے پر اڑا رہا اور چند دنوں کے
 بعد پھر ایک کوشش کی گئی۔ حالات ناموافق تھے لہذا انہوں نے
 مصلحتاً یہ معروضہ پیش کیا کہ کم سے کم تعلیمی ذریعہ کا کل سود معاف کر دیا
 جائے۔ نظامت سے تائید ہوئی مگر یہی سبب بغیر تائید یا مخالفت
 (بغیر) سے کو آگے بڑھا دیا۔ معاملہ بالآخر مبادیہ میں پھنس گیا جس کے لئے
 پندرہ سو سو روپے کا ایک فنڈ بنایا گیا جس سے ہر سال ایک لاکھ روپے کا قرضہ

کہ حاکم اعلیٰ آخری فیصلہ صادر فرمانے سے پہلے ان عہدہ داروں کے وفد کو شرف ملاقات بخشے تاکہ ان کے نمائندے اپنے تحریری سروصے کی زبانی توضیح بھی کر سکیں غرض وقف مقررہ پر وہاں مسل (رفائل) پیش ہوئی درخواست پڑھی گئی زبانی توضیح ہوئی بالآخر حاکم نے پوچھا:

”درخواست میں لکھا ہے کہ بوجہ متذکرہ اگر حکومت ہمارا خیال فرما کر انصاف کرے تو عین رعایا پروری ہوگی۔ رعایا کون ہے؟“
وفد کے ارکان نے ایک زبان ہو کر کہا:

”ہم“

جواب ملا

”کیا کہا؟ تم؟ تم میں سے ہر ایک کو اچھی خاصی تنخواہ مل رہی ہے حکومت ہی کے پیسے سے تم نے تعلیم پائی ہے حکومت ہی کی عنایت سے تمہیں یہ نوکریاں ملی ہیں۔ ہر شخص ہر مہینہ مقررہ تنخواہ اٹھا رہا ہے اور تمہیں قرض کا ادنیٰ ترین سود بھی ادا کرنا پڑا، گزرتا ہے!! وفد کی حسرت اور اس کے پہلے امرا کا خیال کر کے ذرا بگڑ کر تمہاری وجہ سے خزانہ خالی ہو رہا ہے تم عایا نہیں ہو، رعایا وہ مت پر زور ہے۔“

خزانہ خالی کرنے والے عہدہ داروں اور خزانہ بھرنے والی رعایا کی امتیازی خصوصیت جن چھتے ہوئے نقطوں میں بیان کی گئی وہ تعریف سے بالاتر ہے۔ جن لوگوں کے پیش نظر تاریخ اسلام کا ابتدائی شاندار دور ہے، جن لوگوں کی نظر سے معاشیات اور مالیات کی کتابیں گزر چکی ہیں، جو لوگ بیش قرار تنخواہ پانے والے اور گوناگوں اقسام کے لادنس بھانے والے عہدہ داروں سے واقف ہیں، وہ یقیناً اس بات کا اعتراف کریں گے کہ خزانہ خالی کرنے والے عہدہ داروں اور خزانہ بھرنے والی رعایا کا فرق بہت قابل غور اور سبق آموز ہے۔

عورتوں سے حسن سلوک

عورتوں کی تحقیر آمیز ناقدری ہندوستانی مسلمانوں کے دور تنزل کی ایک عام خصوصیت تھی۔ مردوں میں شیوری کا احساس تقریباً مفقود ہو گیا تھا۔ مجھے اچھی طرح یاد ہے ۱۹۱۹ء میں ایک متوسط درجے کے سرکاری ملازم معہ اپنی بیوی کے سفر کر رہے تھے وہ خود دوسرے درجے میں تھے اور ان کی بیوی نیچے تیسرے درجے میں ۱۹۲۹ء میں دونوں میاں بیوی دوسرے درجے میں سفر کر رہے تھے اور ۱۹۳۹ء میں نے دیکھا کہ ان کی بیوی نیچے دوسرے درجے میں تھے اور وہ خود تیسرے درجے میں !!

جہاں سے بے فریب ایک شخص نکلے پیر معمولی لباس پہنے دکھائی دیا۔
 جھٹکا نذر نے سے پہلے ہی وہ چلا جاسکتا تھا گزر جھٹکے والے نے
 زور سے کہا:-

”سہ کو جی دیکھتے نہیں ہو؟“
 ذرا آگے بڑھتے ہی ایک غریب کس پوش نظر آیا وہ بھی راتے
 سے گزرنا چاہتا تھا۔ اسے دیکھ کر جھٹکے والا آپے سے باہر
 ہو گیا اور لٹکار کر کہا:-

”بٹ بے! اندھے! اُ!“
 وہ بیچارہ سہم کر خاموش ہو گیا اور اس طرح آنکھ بچا کر نکل گیا
 مانوس نے کوئی جرم کیا تھا اور سپرے جانے سے بچ گیا! ان
 ہی مروجہ غریب ان کی سب سے بڑی کمزوری ہے! اسی ایک مثال
 سے ہم اندازہ کر سکتے ہیں کہ ہماری معاشرت کس طرح مختلف
 طبقوں میں منقسم ہے اور ان مختلف طبقوں کے افراد کے ساتھ جھٹکے
 والے ہی کس طرح سلوک کرتے ہیں!!

ہر صومیں کزی اردو کتب خانوں و رسا رہنما کے لئے

ایک صدر مرکزی کتب خانہ کی ضرورت

برسوں ہوئے ”علم المیشت“ میں پڑھا تھا کہ سر محمد اقبال نے

ایک کتاب — اصول معاشیات کے متعلق لکھی تھی کتاب کا نام۔
 ”علم الاقتصاد“ — بھی یاد رہ گیا تھا۔ دورانِ سفر میں اس کتاب
 کا خیال آیا اور مطلوبہ کتابوں کی فہرست میں اس کا بھی نام شریک
 کر لیا۔ ہر جگہ دریافت کیا۔ لاہور اور دہلی، کانپور اور الہ آباد اگرہ
 اور علی گڑھ کے کتب فروشوں کے پاس ایک نسخہ بھی نہ ملا۔
 علی گڑھ کی لنٹن لائبریری میں دریافت کیا وہاں بھی یہ کتاب نہ
 ملی۔ اس کتب خانہ کو قائم ہو کر ساٹھ برس سے زیادہ ہو گئے ہیں
 لنٹن لائبریری کے قائم کرنے والے اس سے مستفید ہونے والے
 اور اس کی خاطر روپیہ دینے والے سب کے سب نہیں تو زیادہ
 یقیناً اردو دان تھے اور اردو سے کچھ نہ کچھ سمجھ رہی ضرور تھیں
 ہوں گے۔ بڑی خوشی کی بات ہے کہ اب بھی یونیورسٹی کے
 چلانے والے یونیورسٹی میں پڑھانے والے تقریباً سب اردو دان
 ہیں۔ علی گڑھ نے اردو نشر اور اردو نظم کی تشکیل جدید میں جو
 حصہ لیا ہے وہ واقف کار حلتوں میں ہمیشہ قابلِ قدر تصور کیا
 گیا اور یہ بھی اتفاق نہیں بلکہ علی گڑھ کی اردو مرکزیت کا ثبوت
 ہے کہ جدید دبستانِ اردو کے کئی منور ستارے (اپنے اپنے
 وقت میں) علی گڑھ پر صوفناں رہے۔ سر سید تو علی گڑھ کی
 درس گاہ کے بادا آدم تھے ہی مگر ان کے علاوہ شبلی اور عالمی،
 محسن الملک اور محمد علی اویسیوں نامور اہلِ علم، اہلِ زبان اور —

۴۰
 اہل دل علی گڑھ سے وابستہ رہ چکے ہیں آج بھی اردو کی علمی
 تحقیق کرنے میں اور اردو زبان کا علمی و ادبی سرمایہ بڑھانے
 میں علی گڑھ کے استادوں اور شاگردوں کا بہت بڑا حصہ ہے۔
 اگرچہ علی گڑھ کا ذریعہ تعلیم شروع سے انگریزی تھا اور اب بھی
 ہے مگر وہاں کی فضا شروع ہی سے اردو کے لئے موافق تھی
 اور اب تک علی گڑھ کی اردو نوازی اور اردو پسندی بدلتو قائم

ہے۔

۱۔ اس کے برخلاف حیدرآباد کی یونیورسٹی میں صرف ذریعہ تعلیم اردو ہے مگر اکثر اساتذہ
 طالب علم، ارباب جامہ اور — ذقربھی انگلش پرست ہے میں نے بعض لوگوں
 کو اردو جامہ کے بعض استاد اور طالب علموں کے متعلق یہ کہتے سنا ہے :-

”اس کی — انگریزی بہت اچھی ہے! خوب بولتا ہے!“

”اس کی انگریزی تحریر اچھا جواب — ہے“

اردو دانوں کی انگریزی سے مرعوبیت کی یہ تنہا مثالیں نہیں ہیں بلکہ
 میں بھی جس کثرت سے (فخریہ طور پر) انگریزی لفظ استعمال کرتے ہیں
 وہ ہماری افسوس ناک ذہنیت کا نتیجہ ہیں۔

دفعہ جامہ کی انگلش نوازی کے متعلق مقامی صحافت میں اتنے گلے
 شکوے ہو چکے کہ اس کی بابت اور کچھ لکھنا نہ صرف بے محل بلکہ بے فائدہ
 بھی ہے!

مگر اس تصویر کا دوسرا رخ بھی ہے۔ یعنی
اس عمدہ گرد و پیش کے باوجود لنٹن لائبریری میں نئی اور
پرانی اردو کتابوں کی کمی۔

اگر ارباب جامعہ نے اور کچھ نہیں تو اس مدت کی تمام عمدہ
یا قابل لحاظ اردو تصنیفوں، تالیفوں اور ترجموں کو ہیا کر لیا جوتا
اور تمام مستند اور معیاری اردو رسالوں کو باضابطہ طور پر محفوظ رکھا
ہوتا تو اسی ساٹھ سالہ عرصے میں علمی و ادبی اردو سرمایہ کی بدولت
علی گڑھ سارے ہندستان میں اردو کا بہترین کتب خانہ ہوتا مگر اب!
دوسری یونیورسٹیوں کی طرح وہاں بھی تھوڑی بہت عنایت اردو
کتابوں پر ہو جاتی ہے اور بس! میں سمجھتا ہوں کہ تحفوں اور تبادلہ
کے ذریعہ ہی علی گڑھ کو ہر سال کئی رسالے اور کتابیں مفت ملتی
ہوں گی مگر ان کی حفاظت کا معقول انتظام نہیں کیا گیا۔

حالیہ سفر میں مجھے یہ تکلیف دہ واقعیت ہوئی کہ سارے
ملک میں ایک بھی کتب خانہ نہیں جہاں گذشتہ اور موجودہ زمانے
کی مطبوعہ اردو کتابیں یکجا مل سکیں۔ جہاں جہاں گیا موقع محل کے
لحاظ سے لوگوں سے دریافت کیا کہ فلاں کتاب کہاں ملے گی؟
اردو کا سب سے بڑا کتب خانہ کون سا ہے؟ ہر صوبے کی تمام
اردو اشاعتوں کو محفوظ کرنے کے لئے ہر صوبہ میں کم سے کم ایک
اردو اشاعت گھر اہم کسی موزوں مقام پر اردو کا ایک صد

۴۲
مرکزی کتب خانہ کیوں نہیں قائم کیا جاسکتا؟ ان سوالوں کا کہیں
تشفی بخش جواب نہیں ملا بلکہ مجھے یہ بھی نہ معلوم ہوا کہ اردو کی مطبوعہ
کتابوں کا سب سے زیادہ ذخیرہ کہاں ہے؟ سرکاری اور خانگی
تعلیمی اور قومی کتب خانوں میں ایک ہی روح کا فرما ہے کس قدر
کہیں سے شائع نہیں ہوتیں۔ کچھ پتہ نہیں چلتا کہ دارالمصنفین یا انجمن
ترقی اردو، جامعہ ملیہ یا لاہور یونیورسٹی میں کتنی اور کون کون سی
کتبا میں ہیں۔ بظاہر ایسا معلوم ہوتا ہے کہ ان سب پر ایک پردہ
رازدگرا ہوا ہے اور کسے کیا خبر کہ در پردہ — کیا ہے؟ اور
کیا ہو رہا ہے؟

اسی سفر میں مجھے یہ بھی معلوم ہوا کہ اردو کے محسن اعظم مولوی
عبدالحق صاحب انجمن ترقی اردو کے کتب خانہ کے لئے گذشتہ
زمانے کے اردو رسالے بڑی محنت اور تلاش سے ”بصرف
زر کشیر“ جمع کر رہے ہیں۔ مولوی صاحب قبلہ کے کارنیک کا
ہم دل سے خیر مقدم کرتے ہیں مگر کوئی ہماری یہ آواز ان تک
پہنچا دے کہ

”جیسے تیس چالیس سال قبل کے پرچہ آج دگنے تنگے
داموں میں بھی نہیں مل رہے ہیں، اُسی طرح آج کے
پرچے تیس چالیس سال بعد اتنے کیاب ہو جائیں گے
کہ وہ دگنے تنگے داموں میں بھی آسانی سے دستیاب

۴۳
 نہ ہوں گے اور اسی زمانے کے بیسیوں رسالوں، ان ہی
 ”معارف“ اور ”کلم“، ”نگار“ اور ”مہایوں“
 ”ادبی دنیا“ اور ”ننگ خیال“ وغیرہ کی مانگ ہوگی تلاش
 کیجئے گا بھی تو یہ رسالے آسانی سے کہیں نہ ملیں گے

کیا اب بھی ہم خواب غفلت سے چکنے آمادہ نہیں ہیں؟
 ساری دنیا میں ہر قوم و جماعت اپنی زبان کی قدر کر رہی ہے
 اور اپنی زبان کے کل علمی و ادبی، فنی اور اصطلاحی ادب کو محفوظ
 رکھ رہی ہے۔ حد یہ کہ زبان کی مختلف بولیوں، ان کے گیتوں اور
 گانوں کو جانے کی منظم کوشش کر رہی ہے اور ہم ہیں کہ اپنی زبان
 کی خاطر خواہ طور پر حفاظت نہیں کرتے، ہندی کو مچھلنے کی فکر
 میں بدھواس ہیں۔ بقول شخصے ”معشوق کی تو پروا نہیں کرتے“
 رقیب کی گردن کی تلاش میں پھر رہے ہیں!“

اردو کی قدر جب خود اردو داں نہیں کرتے۔ اردو کو بحیثیت
 مادری زبان بولنے والوں کو جب اردو کے حال اور مستقبل
 کی پروا نہیں تو پھر گورنمنٹ کی ناقدری، اغیار کی بے توجہی،
 مخالفوں کی دشمنی کی شکایت کس منہ سے کرتے ہیں؟ جب اردو
 بولنے والے متمول گھرانوں، انگریزی داں جاگیرداروں،
 مغرب پسند رسیوں اور انگریزیت زدہ عہدہ داروں میں فرنگی
 زبانوں کا طوطی بول رہا ہو، جب بڑا فخر اس بات پر ہو کہ بچپن سے

۴۴
تعلیم ایٹن یا ہیرویں یا کسی اور انگریزی درس گاہ میں ہوئی ہے
سالہ سال انگلستان میں رہ چکے ہیں ”فریج“ بھی تھوڑی بہت
آتی ہے، انگریزی میں ”تہارت تامہ“ رکھتے ہیں، شکسپیری عہد
کے انگریزی ادب کے مستند نقاد مانے جاتے ہیں،
اینگ آرڈن کے ایک مصرعے کے نئے معنی پہنا کر اپنی انگریزی
دانی کا سک بٹھا دیا ہے ان کے کتب خانہ میں اسکرول ملڈ کی تمام
تصنیفیں ہیں مشہور انگریزی کتابوں کے پہلے اڈیشنوں کو جمع کرنے
کا خط ہے اسی پر ماں باپ کی بچائی ہوئی، خود کی کمائی ہوئی غیروں
سے ہتھائی ہوئی پونجی ملٹ رہی ہے جہاں صبح میں ٹائمسنز
اور شام میں ایوننگ نیوز آتے ہوں جن کے
اُس آنے والے ماہناموں کے نام سٹراٹڈ اور
ٹرو، سٹریٹری ”علمی رسالے اسفیر اور
جاگراٹیکل مسیکنرین وغیرہ ہوں جنہوں نے معارف
اور کلیم سائنس اور شاہکار کے نام بھی نہ سنے ہوں حد و انتہا
یہ کہ جن کا پاتو طوطا ”مٹھو بیٹے“ نہیں ”ڈیم فل“ ہوتا تو پھر
غیروں کی وجہ سے اردو کی تباہی و بربادی کی کیا شکایت ہو سکتی
ہے؟ بجز تنبیہات کے عام طور پر میں نے یہی دیکھا کہ اردو اخباروں
رسالوں اور کتابوں کی تھوڑی بہت جو کچھ بھی قدر ہوتی ہے
وہ معمولی کھاتے پیتے گھرانوں میں متوسط طبقے کے خاندانوں میں

۴۵
 اور ظاہر ہے سب سے بڑھ کر غیر انگریزی دال رو جانے والوں میں۔
 کاش اب بھی لوگوں کو احساس ہو کہ سارے ملک میں
 ایک ہی مرکزی کتب خانہ قائم کیا جائے جہاں ہر مطبوعہ کتاب کے
 علاوہ تمام اردو ماہناموں اور مختلف سمتوں کے عمدہ اخباروں
 کا انتظام کیا جاسکے! سارے ملک میں کم سے کم علم اور ادب
 کا ایک ہی اردو خزانہ ایسا ہونا چاہیے جس سے علم و ادب کے
 طالب مستفید ہو سکیں! کیا علی گڑھ اس کے لئے کچھ نہیں کر سکتا؟

شاعری اور اصلاح معاشرت

آج کل کچھ بھی اصلاح کرنی ہو تو پروگنڈا کیا جاتا ہے، تقریریں
 کی جاتی ہیں، مضمون بازی ہوتی، مباحثے ہوتے ہیں، قانون ساز
 جماعتوں میں تجویزی قانون پیش کیا جاتا ہے جو کم سے کم ایک
 مرتبہ نام نہاد واقف کاروں کی ذیلی مجلس میں پیش ہوتا ہے۔
 پھر ادھر ادھر مختلف دفتروں اور کمیٹیوں کی سرکرتا مجلس مقننہ
 میں آتا ہے، وہاں از سر نو مخم بخما ہوتی ہے اتنی ترمیمیں ہوتی
 ہیں کہ بعض مرتبہ اصل مسودہ کا ایک فقرہ بھی ”ترمیم“ شدہ قانون
 میں نہیں رہتا۔ اس کے بعد لاٹ صاحب کی دستخط لکھوتی ہے
 نفاذ قانون کی تاریخ معین کی جاتی ہے اور اس کے بعد وکیلانِ زبوں
 کا سیلاب شروع ہوتا ہے جس کی وجہ سے بسا اوقات قانون

۴۶
 کے منشاء و مرضی کے خلاف عمل درآمد شروع ہوتا ہے تاویل ازہی
 کی سب سے زیادہ شاندار مثال قانون شراب بندی ہے۔
 قانون کو بنانے والا کانگریسی سلیج سی۔ راؤ تو پھر قانون کس کام
 کا؟ چنانچہ بھی کے قانون شراب بندی میں ایک گرفت نکال کر
 اس کو بھسم کر دیا گیا یہ تو نئی روشنی کے اصلاحی قوانین کا ذکر ہے
 میں اصل پرانے اور نئے زمانوں کی اصلاحی پالیسیوں میں مقابلہ کرنا نہیں چاہتا
 بلکہ یہ ظاہر کرنا چاہتا ہوں کہ پرانے زمانے میں کس طرح اصلاح کی جاتی تھی
 چنانچہ اس قسم کی ایک حقیقی اصلاح کا علم مجھے غالبہ سفر میں ہوا۔

اٹامہ میں ایک باخبر شخص میں جنھیں اصلاح معاشرت، زبان
 و ادب، ہندی اور اردو، سنسکرت و فارسی سے بڑی دلچسپی ہے۔
 غضب کا حافظہ ہے۔ ہزاروں دوہے اور شعر یاد ہیں بڑے
 مزے مزے کے قصے سناتے ہیں جن سے ہر شخص بقدر توفیق
 مستفید ہو سکتا ہے ایک روز محفل جمی تھی موصوف خوب ترنگ
 میں آکر بڑی لمبے دار باتیں کر رہے تھے۔ اس وقت کی پرکھ
 کیفیت کو الفاظ میں بیان کرنا میرے بس کی بات نہیں۔ البتہ
 جو کچھ انہوں نے کہا تھا وہ مجھے خوب یاد ہے چنانچہ باتوں
 باتوں میں جب قانون کے ذریعہ اصلاح معاشرت کا ذکر آیا
 تو کہنے لگے:-

”تم لوگوں کے نئے اصول و قوانین انجمن میں بڑے اچھے

۲۷
 معلوم ہوتے ہیں اور کاغذ پر بڑے بھلے لگتے ہیں مگر
 حقیقت میں ان کی کیا درگت بنائی جاتی ہے اس کا
 علم صرف چند واقف کاروں ہی کو ہو سکتا ہے پرانے
 زمانے کی نیچائیت اور نئے زمانہ کے الیکشن کا مقابلہ
 کر کے دیکھ لو خلوص اور دکھاوے کا فرق معلوم
 ہو جائے گا ضابطے کی تکمیل کے ساتھ قہر کم کی بضابطگی
 ڈسپلن کی آڑ میں ہڑبونگ، تعلیم کے پردے میں
 جہالت، قواعد کی تہ میں من مانا راج، جس قدر ان
 دنوں ہر جگہ نظر آتا ہے، پرانے زمانے میں کہیں نہیں
 تھا۔ خیر ان باتوں کو جانے دو۔ اب ایک سچا قصہ
 سنو۔ تیس بیس سال پہلے کا ذکر ہے:

ایک پیرامحق کو ۲۰ سال کے ضعیف تھے گویا بچہ کو بیس
 سال کا تصور کرتے تھے دولت کے زور پر شادی پر شادی
 کرتے جا رہے تھے جب انہیں نئی نویلی کافراق بے چین کرنے
 لگتا تھا تو اپنی ادھر مہونے والی سابقہ چہیتی کو طلاق دے کر
 عالم برنخ پہنچا دیتے تھے اور ان بہت کندوں کی بدولت
 ہمیشہ شرعی چوڑا رکھ سکتے تھے۔ نڈیں مرتبہ جب شادی کرنے
 بیٹھے تو ایسی ترکیب کی کہ بغیر بردکھائی نہ ہو سکے۔
 بات بچی ہوئی اور بات لڑکی کے گھٹو، سنجی لڑکی، دلوں نے پوچھا

کہ ٹوکا کہاں ہے؟ مصاحبوں نے ۲۷ سالہ بڑھے کھوسٹ
 کو پیش کیا اور وہی شامٹھا پٹھا کی پرانی تاویل بھی کی گریار
 لوگوں نے بروقت ایسی مخالفت کی جس کی بدولت لڑکی
 کے رشتہ داروں میں عقل کی لہر دوڑ گئی اور جڑندہ کٹا ٹنڈہ
 ہو گیا۔ ہوا یہ کہ لوگوں نے سازش کر کے دولہا کو مسند پر
 بٹھایا اور ایک سہرہ سنا جس کی مطبوعہ کاپیاں تقسیم بھی کی گئیں
 شاعر اپنا سہرہ پڑھا اور لوگ قہقہوں سے اس کی داد دے
 رہے تھے، دولہا میاں مسند پر بیٹھے شرم کے مارے آنکھ
 نہیں اٹھا سکے رہے تھے۔ نظم کی تاثیر سے ناداں انکار
 کرتے ہیں معاشیات کے قدر داں سمجھتے ہیں کہ دنیا میں
 دھن دولت ہی ایک چیز ہے حالانکہ یہ بھی ایک ناقابل
 انکار حقیقت ہے کہ اکثر دھن دولت جائداد نقدی سب
 دھری رہ جاتی ہے اور ارمان پورے نہیں ہونے پاتے
 چنانچہ اس موقع پر ہی دیکھ لیجئے کہ ادب و شاعری کی وجہ سے
 دولت کو کیسی زبردست زک ہوئی ہے سہرے تو آپ نے
 یقیناً بہت سنے ہیں اب یہ نرالا سہرا بھی سنے جس نے کم
 سے کم اس موقع پر انسانی ہونا کیوں کو نیچا دکھایا تھا شاعر
 کو اپنی نظم کی تاثیر کا اتنا یقین تھا اور اسے اپنے کمال
 پر اتنا اعتماد تھا کہ اس نے شروع ہی سے یہ فرض کر لیا تھا کہ

اس کی شاعری رنگ لائے بغیر نہیں رہے گی: نظم کا لطف اٹھانے کے لئے یہ تصور کر لیجئے کہ مسند پر ۷۲ سالہ دولہ فرودکش۔ سبے اور خرم ناک ہوس پرہنی میں محو میٹھا دن دھاڑے خواب دیکھ رہا ہے! اس کے خوشامدی مصاحب حلقہ کئے بیٹھے ہیں، مہمان جمع ہیں، شادی کی مہر حق میں قاضی کا انتظار سورا ہے۔ اچانک طور پر چند لوگ نمودار ہوتے ہیں کچھ مطبوعہ کا نقد تقسیم کرنے لگتے ہیں، ایک شخص مسند کے قریب آکر سہرا سنا رہا ہے شاعری کے لئے تحسین آمیز اور موضوع نظم کے لئے حقارت آمیز کلموں سے ہر مصرعہ کا استقبال کیا جاتا ہے،

سہرا سہرا ہے :-

پکارتی ہے یہ تا توانی وہ سر سے ڈالیں اتار سہرا
کہ صنعت پیری سے ہو گیا ہے کمر خمیدہ پہ بار سہرا
وظیفہ خواں ہے وہ پیر داناں، بندھلے دل میں شمار سہرا
یہ جب دنیا کا عالمی ہے ہے صورت جن سوار سہرا
بنی کے کھڑے پہ دردناں نثار دہلھانے کر دے ب
یہ زر کی قدرت کا ہے نمود خزاں میں لایا بہار سہرا
تھے گل سے رخسار اس بنے کے جیائے سن سے سٹ گئے ہیں
کھٹک ہی ہے بنی کے دل میں کہیں زندے جائے خار سہرا

یہ بولارضواں "اجز گیا سب ان ہی کے سہروں سے باغِ جنت
 کہاں سے گل لئے تازہ لاؤں بناؤں جو بار بار سہرا
 جس کرم فرمائے یہ نظم لکھائی ہے ان کا کہنا ہے کہ جس وقت
 یہ سہرا پڑھا جا رہا تھا ساری ابرات شرم کے مارے آنکھیں بھیجی گئے
 بیٹھی تھی۔ حد و انتہا یہ کہ خشامدی معاصیوں کی بھی مجال نہ تھی
 کہ کچھ کہتے! قہقہوں نے انہیں خاموش کر دیا تھا۔ خجارت آمیز
 تمسخر کی وجہ سے خود ان کے اوسان جاتے رہے تھے جب
 سہرا ختم ہوا تو دولہ کے بونے والے سہراں والوں نے کہا
 "جو سو سو ہوا، ہم اب نہیں چاہتے کہ ہماری لڑکی زندہ
 درگور کی جائے۔"

انہوں نے جو کہا تھا وہی کر دکھایا، دولہ میاں کو بے رنگ
 واپس ہونا پڑا۔ اس طرح ایک مرتبہ اور دولت کے برتے
 پر گھنٹہ کرنے والوں اور زر کے مغزور پجاریوں کا سر نیچا
 ہوا۔ ایک مرتبہ اور سماج نے دولت کو ٹھکرایا! ایک مرتبہ
 اور شاعری نے ساحری کی اور اپنی تاثیریت اور افادیت
 کا ثبوت دیا۔

ہمارے اعداد

چند دنوں کے لئے وسط ہند کے ایک ترقی پذیر شہر میں قیام کرنے کا اتفاق ہوا۔ مردم شماری مورپی غنی۔ جن صاحب کے پاس میں مہمان تھا، ان کے گھر والوں کا نام نشان درج کرنے کے لئے شمارندہ صاحب تشریف لائے ہم جس ہالڈ میں بیٹھے ہوئے تھے وہیں ان کو بلا لیا گیا اور صاحب خانہ نے گھر کے مردوں اور عورتوں، لڑکوں اور بچوں کے نام وغیرہ لکھانے شروع کئے تاکہ ”یہ کام بھی جلد نبٹ جائے اور جباتیں مجھے معلوم نہیں وہی متعلقہ افراد سے دریافت کر لی جائیں اور کام تکمیل پا جائے۔“ کچھ وقت گزاری کی خاطر اور کچھ کھونچ پن سے مغلوب ہو کر میں نے بھی دیکھنا شروع کیا کہ شمارندہ صاحب کر کیا رہے ہیں۔ میں نے دیکھا کہ مردم شماری کے تختے کے جس خانے میں انہوں نے ایک عورت کے زندہ بچوں کی تعداد اور جس خانے میں مرے ہوئے بچوں کی تعداد لکھی تھی، دوسری عورت کے بچوں کی کیفیت لکھتے رہا بالکل الشا عمل کیا اور زندہ کے خانوں میں مردوں کی کیفیت اور مردوں کے خانے میں زندوں کی تعداد درج کر دی۔ میں نے انہیں ٹوکا

تو وہ کسی قدر بے زاری سے کہنے لگے !

”صاحب! ہم اپنا کام بخوبی جانتے ہیں!“
 میں کچھ اور کہنا جانتا تھا مگر صاحب خانہ کر تید۔ بتا دیا
 تھے کہ وہ اس مداخلت کو طوالت کا باعث سمجھ رہے ہیں،
 لہذا خاموش ہو گیا میری حیرت کی انتہا نہ رہی جب کہ صاحب خانہ
 نے واقف زبانوں میں ایک نہیں، دو نہیں، تین نہیں بلکہ چار
 زبانیں لکھا ڈالیں! میں نے بعد میں ان سے زبانوں کے
 متعلق پوچھا تو وہ کہنے لگے۔

”اردو اور انگریزی، فارسی اور عربی!“
 اور شاید میرے شک کا قیاس کر کے کہنے لگے:
 ”شکر ہے کہ اس گئی گذری حالت میں بھی مسلمان
 فارسی اور عربی سے غافل نہیں اور اردو کے ساتھ
 اپنی مقدس زبانوں کا مطالعہ کرتے ہیں۔“

اردو کو مسلمانوں سے شیعیت کرنے کے علاوہ فارسی کو
 بھی مسلمانوں کی مقدس زبان سے تعبیر کیا جاتا معلوم کرنے
 کے بعد میری ہمت کیوں کر ہو سکتی تھی کہ اس موضوع پر گفتگو کر لیتا
 میں نے کوئی اور بات چھیڑ دی۔ بعد میں میرے میزبان ہی سے
 مجھے معلوم ہوا کہ پڑوس میں کوئی زمیندار صاحب رہتے ہیں جنہوں
 نے واقف زبانوں میں ”اکا حوالہ دیا ہے، اردو، فارسی، عربی

۵۳
ہندی، مرہٹی، گجراتی، انگریزی، فرانسیسی، جرمن اور اطالوی! حالانکہ انہیں انگریزی بھی یوں ہی آتی ہے اور اردو لکھنے پڑھنے میں بھی معمولی استعداد ہے؟ میں نے دریافت کیا آخر انہیں بہت کیسے ہوئی کہ انہوں نے اتنی ساری زبانوں کی واقفیت کا دعویٰ کر دیا تو معلوم ہوا کہ گذشتہ جنگ عظیم کے بعد زمیندار صاحب نے زیارت اور تفریح کی خاطر اسلامی اور یورپی ممالک کا دورہ کیا تھا۔ چند دن ترکی میں کچھ دن اطالیہ میں اُسی قدر فرانس اور جرمنی میں مدد کر چند مہینے انگلستان میں قیام کیا تھا اور ایک سال کے اندر ہی اپنے وطن واپس آ گئے تھے آخر جرمنی کے قیام میں انہوں نے!

WIE GEHT ES IHNEN?

و غیرہ سنا ہی ہوگا! AUF WIEDER SEHEN! کہنا بھی شاید سیکھ لیا ہو اور کسی کی یاد کے ساتھ یاد رہ گیا ہو! اس پر بھی وہ اپنی جرمن دانی چھپاتے تو گویا بے موقع انکساری کوئے۔ کچھ نہیں تو چند لوگوں کو ہی معلوم ہو جائے گا کہ جاہل ہندستان کے گمراہ اندھیرے میں علم اور ادب کے کیسے کیسے منور ہوا ہر پائے جاتے ہیں۔ نہ جانے جھوٹی شیخی اور منافق پرورد مذہب زدگی کی وجہ سے زبان دانوں کی تعداد کی نوعیت کیا سے کیا ہو گئی ہے۔

بات سے بات پیدا ہوتی ہے! چند سال پیشتر کا ذکر ہے کہ آبادی کے مسئلہ پر کچھ کام کر رہا تھا۔ ایک دیسی ریاست کی مردم شماری کی روداد میں لکھا تھا کہ ریاست میں آکر بس جانے والوں اور عارضی طور پر قیام کرنے والوں کی جتنی تعداد تھی تقریباً اتنی ہی تہہ اور ریاست کے باہر جا کر صوبوں اور ریاستوں میں بس جانے والوں کی تھی۔ گویا علمی اصطلاحوں میں خارجی اور داخلی توطن برابر تھا زیر بحث دہائی میں جتنے بچے پیدا ہوئے تھے، اس سے زیادہ مرنے والوں کی تعداد تھی اور اصل عبرت کی بات تو یہی ہے! پھر بھی اضافہ آبادی ۹ء ۱۰ فی صد بتایا گیا تھا! اس صریح غلطی کی طرف میں نے متعلقہ محکمہ کی توجہ دلائی تو کوئی جواب نہیں ملا۔ ایک کانفرنس کے سلسلے میں اس ریاست کی راجدھانی جانے کا موقع ملا فرض فرض سے محکمہ اعداد و شمار کے افسر نے اپنا تعارف کروایا، جان پہچان بڑھائی، دوستی گانٹھیں اور وقت مقرر کر کے ان کے دفتر میں آن دھمکا اور اپنی کھونج جاری کی۔ معلوم ہوا کہ زیر بحث روداد میں جن ولادتوں کی تعداد ہے وہ مردم شماری کے موقع پر ہر عورت سے ذرا فرداً دریافت کر کے جمع کر لینے سے حاصل ہوئی ہے (مردوں سے براہ راست استفسار کرنا تو بہر حال

ناممکن ہے) مرنے والوں کی تعداد محکمہ صغائی اور کوٹوالی
اور پولس اور صحت عامہ کے فراہم کردہ اعداد کی میزان سے
محکمے کے افسر پنشن قریب بزرگ تھے جو عالم بالا اور حکام
ریاست سے حاصل شدہ توسیع کی وجہ سے بقید حیات
اور برسر عہدہ تھے ایس نے عرض کیا ”پھر بھی یہ تو نہیں
ہونا چاہیے تھا کہ پیدائش کی تعداد کم، موتیں زیادہ، تو لہن
برابر اور آبادی میں اضافہ بتایا جائے“ تو جواب ملا،
”اول تو وہ روڈ اد میر سے مددگار صاحب کی
مرتب کی ہوئی ہے دوسرے یہ کہ پوری روڈ
اس قدر چھان بین کے ساتھ پڑھتا ہی کون ہے؟
میرے کچھ کہنے سے قبل انہوں نے بڑے مشفقانہ
انداز میں بیان کیا:

”میاں! ہم اپنی مردم شماری کی روڈ اد اس وقت
شائع کرتے ہیں جب کہ قرب و جوار کے بعض
صوبوں اور علاقوں کی روڈ ادیں شائع ہو جائیں
ہم نے دیکھا کہ فلاں صوبے میں ۱۲ فی صد
فلاں صوبے میں ۱۰ فی صد، فلاں انگریزی
علاقہ ۱۱ فی صد، سب سے زیادہ آبادی بڑی
تھی تو ہم نے بھی بیٹا، بیٹے والے، یا خیال کے

بغیر ان فی صد اضافہ آبادی قرار دے دیا۔ خدا
 بھلا کرے میرے مرحوم دوست کا؛ وہ میرے
 بڑے سچے بہی خواہ تھے کہ انہوں نے ان فی صد
 کی بجائے ۹۰ فی صدی کر دیا! لیجئے
 میری حفاظت کے لئے اور زور نمودار ہوا۔
 اخباریوں کو کتنے لوگ سمجھتے ہیں؛ لوگ کیا
 معنی؟ پڑھے لکھے، میٹرک پاس، بی اے
 اور سرکاری عہدہ دار! انصاف ہو تو امتحان کر لو!
 میں اس جہاں دیدہ، زمانہ شناس کی باتیں غور سے سنتا
 ہوا خاموش بیٹھا تھا وہ تھوڑی دیر رک کر بے تکلفانہ ہلچے
 میں کہنے لگے،

”سرکار انگلشیہ کے تمام علاقوں میں گیارہ بارہ فی صد
 اضافہ ہوا اور ہم محض نجی طور پر فراہم کردہ اعداد
 ہے آبادی کی کمی ظاہر کر دیں تو یقیناً اسے سارے
 ہندستان میں اس ریاست کے خلاف پروگنڈہ
 شروع ہو جائے! اس کے ساتھ ہی میری نوکری
 برخواست ہو جائے بلکہ نیشن کے لائے پڑ جائیں!
 باہر کے لالچی اخبار نمائندوں کے آرزو مند لیڈر اور
 اس ریاست کے بھی بعض خدارا افراد مل کر شور مچانے

لگیں کہ نہ جانے یہاں کون کون سی دباہن بھلتی
ہیں کہ آبادی گھٹ رہی ہے!
ان خود اعترافی انکشافوں کو سنتا ہوا میں ششدر بیٹھا تھا۔
تھوڑی دیر کے لئے خاموش رہ کر انہوں نے فاتحانہ انداز میں
کہا:

”بھائی! یہ پردفیسری نہیں، حکومت ہے!“
اور آخر میں انہوں نے جوابات پوچھی وہ میں بھلائے
نہیں بھول سکتا۔

”تمہیں کچھ کام نہیں ہے کہ روڈا دیں پڑھتے
رہتے ہو اور — بیکار مقابلہ کرتے رہتے ہو“
نہ معلوم میں وہاں سے کیوں کر رخصت ہوا اور کیا کہہ کر
اپنی جان چھڑائی، البتہ بعد کے تجربے سے مجھے اچھی طرح
معلوم ہوا کہ افساریوں کے سمجھنے کے بارے میں انہوں نے
جو کچھ کہا تھا وہ بالکل سچ ہے۔ ”عقل مند کے لئے اشارہ
کافی ہے“ مگر جو لوگ اشاروں کو بھی نہیں سمجھ سکتے وہ
افشاریوں کو کیا سمجھیں گے!

طشیرہ لطیفہ

جن لوگوں کو بلہار شاہ لائن سے ناگپور جانے کا اتفاق
ہوا ہے انہوں نے محسوس کیا ہو گا کہ وردھا جنکشن سے جب
گاڑی آگے بڑھتی ہے تو ایسا معلوم ہوتا ہے کہ ہم واپس جا رہے
ہیں۔ اسی طرح ناگپور سے حیدر آباد آنے والوں کو بھی وردھا
سے چلتے وقت یہ غلط فہمی ہو سکتی ہے کہ وہ پھراٹے جا رہے
ہیں (وردھا ہے ہی ایسا مقام جہاں لوگوں کو خواہ مخواہ غلط
فہمی ہوتی ہے!) بات یہ ہے کہ ریل کی میٹری ایک تکونہ (زاویہ)
کی شکل میں بنی ہے اور وردھا اس تکونے کے انتہائی پچھلی
نقطے پر واقع ہے۔ لہذا وردھا سے چلتے وقت حقیقت میں
کچھ فاصلے تک گاڑی اسی سمت واپس آ کر جنوب کے جانب
مڑتی ہے۔



ظاہر ہے جنوب سے ناگپور جاتے وقت اس کے برعکس

عمل ہوتا ہے۔ اب لطیفہ سُنئے جب ہم دہلی سے واپس آ رہے تھے، حیدرآباد کے ڈبے میں اکثر سرکاری عہدہ دار اور ملازم تھے۔ ہمارے کپارٹمنٹ میں میرے علاوہ دو ٹھیٹ ملکی اور دو ٹھیٹ غیر ملکی (پنجابی) اصحاب تھے۔ پڑوسی ڈبوں سے بھی یار لوگ پہنچ جاتے تھے اور ہمارے ڈبے میں گپ بازی سورتی تھی۔ ایک آٹا تھا ایک جاتا تھا، غرض ڈبے کا ہمارا حصہ سب کے لئے اڈا بنارہا اور گھنٹوں گفتگو کا سلسلہ رہا۔ مختلف بحثوں کے دوران میں میں نے ”کی کثرت استعمال یا قلت استعمال سے صاف ظاہر ہو رہا تھا کہ ساہا سال کی تعلیم و تدریس کے باوجود ہمیں مادری زبان پر کس قدر عبور حاصل ہوتا ہے! اس پر طرہ یہ کہ کوئی ”ق“ کی بجائے ”خ“ اور ”خ“ کی بجائے ”ق“ کہہ رہا ہے تو دوسرا ”ق“ اور ”خ“ میں کسی قسم کے امتیاز کا قابل ہی نہیں۔“ تخلیک کہنے والوں سے تو ہم بخوبی واقف ہیں۔ حیدرآباد میں خ اور ق دونوں بولے جاتے ہیں مگر انہیں اکثر بدل دیا جاتا ہے مثلاً اقبار وخت“

تیسرے پہر ملکیوں اور غیر ملکیوں میں اردو انی کے علاوہ تنظیمی قابلیت اور حکومتی صلاحیت کے متعلق خوب گراگرم او کسی قدر تلخ لہجے میں بحث ہوئی۔ ایک دکنی نے یہاں تک کہہ دیا۔

”اجی تاں صاب! آپ ہمیں خرابی کا بکر بنانا
 چاہتے ہیں۔ ہم اسے برداشت نہیں کر سکتے۔“
 بات گئی گزری! تھوڑی دیر کے بعد وردھا آیا سب کے
 سب پلیٹ فارم پر ٹہکتے رہے اور ٹھنڈی ہوا کھا کر ڈبے
 میں آ بیٹھے جوں ہی گاڑی چلی ایک ملکی نے کہا:
 ”ارے! اپن توائے جا رہے ہیں۔“
 ترڑ سے جواب ملا! مانو کسی نے بھالا مارا،
 ”اب دکن جو آ گئے!“

حیدر آباد بک ڈپو

ریڈبرو اسٹیٹ بینک حیدر آباد - دکن

حیدر آباد بک ڈپو بلندہ حیدر آباد میں معیاری، علمی اور ادبی کتابوں کا سب سے قدیم مرکز ہے جو انگریزی اور اردو کی علمی اور ادبی کتابیاں فراہم کرتا ہے۔

ادارہ اشاعت اردو حیدر آباد دکن اور ادارہ ادب جدید و نثر ہندوستان کے دیگر اداروں کی جملہ تصنیفات و تالیفات حیدر آباد بک ڈپو سے طلب فرمائیے۔

حیدر آباد بک ڈپو کی چند کتابیں جو حال ہی میں شائع ہوئی ہیں ”چاندنی بی“ مصنفہ خدیجہ بیگم صدر محلہ ماڈل پرائمری اسکول یہ مختصر ڈرامہ ہے جو بچوں کے لئے نہایت مفید ہے۔

قیمت ۸۔
مضامین عظمت، حصہ دوم قیمت ۱۲۔
نور الحسن، مولوی نور الحسن صاحب کی مقبول عام تصنیف دلچسپ افسانوں کا مجموعہ قیمت ۴۔
منتخبات ہندی کلام - مصنفہ ڈاکٹر جعفر حسن میٹھے، ریلے اور دل میں اتر جائے والے ہندی دوہوں کا انتخاب - قیمت (۵۰)۔
علیگیات، مولوی غلام بخشن صاحب شمشاد کی تصنیف گھر بیٹھے قدیم علیگریہ کی سیر دوستوں اور عزیزوں کی چلتی پھرتی تصویریں - قیمت (۱۲)۔

تاریخ حسن کاری

تاریخ حسن کاری مولوی امجد علی صاحب کی تصنیف ہے جس کاوش، محنت اور سلیقہ سے یہ کتاب لکھی گئی ہے اس کی داد اہل نظر ہی دے سکتے ہیں۔ قابل مصنف نے کوزہ میں دریا بھرا ہے۔ مختلف ملکوں کی نقش کاری کی تاریخ مختصر، یکین و افصح طور پر اس طرح بیان کرنا کہ عامی کے بھی سمجھ میں آجائے کوئی معمولی بات نہیں۔ حیدرآباد دکن پبلشرز لائق مصنف سے اس زنجیر کی دوسری کڑیاں بھی تکمیل کرانے والی ہے تاکہ عوام کو حسن کاری کے مختلف پہلوؤں سے واقفیت حاصل ہو جائے۔

فنی کتاب ہونے کے باوجود قیمت صرف دو روپیہ اس واسطے رکھی گئی ہے کہ ہر شخص اس انمول کتاب سے جوار و زبان میں اپنی نوعیت کی پہلی کتاب ہے مستفید ہو سکے۔

لکھنے کا پتہ

حیدرآباد دکن پبلشرز

حیدرآباد انسٹیٹیوٹ کے قریب

حیدرآباد۔ دکن

حیدرآباد یک ڈپو کی بالکل نئی کتاب

زاس، نورالحسن صاحب کے لکھے ہوئے مختصر
افسانوں کا مجموعہ، دلچسپ پلاٹ کو ٹھکانی زبان
میں پیش کرنا نورالحسن صاحب کے معاشرتی
قصوں اور کہانیوں کی نمایاں خصوصیت ہے۔
قیمت ۴۱ روپے

حیدرآباد یک ڈپو
حیدرآباد اسٹیٹ بینک کے قریب
حیدرآباد دکن

سلسلہ ادبیات

نوجوان لڑکوں اور لڑکیوں کے لئے یہ نئی کتاب بہت
 موزوں ہے۔ اس میں سات معلوماتی مضمون، تین نئی سماجی
 کہانیاں اور متعدد درباریاں، غزلیں اور نظمیں ہیں
 عام ڈگر سے ہٹ کر اس انتخاب میں ان نظموں کو بھی جگہ
 دی گئی ہے جو عظیم دشمنی زبان میں لکھی گئی ہیں۔
 ہر شاعر کے متعلق مختصر تشریحی اور تنقیدی نوٹ
 بجائے خود قابل قدر اور کہیں کہیں بہت دلچسپ اور فکر انگیز
 ہے۔

لکھائی چھپائی عمدہ، کاغذ اچھا
 ۲۲۴ صفحے قیمت ۱۲ /

حیدر آباد پک ڈپو
 حیدر آباد ایٹ ہنگ کے قریب
 حیدر آباد دکن

